

search. En J. Harkness, B. Edwards, M. Braun, T. Johnson, L. E. Lyberg, P. Mohler, B-E. Pennell, y T. Smith. (Eds.), *Survey methods in multicultural, multinational, and multiregional contexts*. Hoboken, NJ: John Wiley&Sons. 455-473.

Vanistendael, S. (2001) *La resiliencia en lo cotidiano*. En: Manciaux, M. (comp.) *La resiliencia: resistir y rehacerse*. Madrid: Gedisa.

Abstract: The ability to cope with traumatic situations or resilience is the central axis of our proposal. The existential trajectories of our children and adolescents do not necessarily have to be subject to their traumatic past, but on the contrary, the educational system itself must be interpellated to intervene for the benefit of resilience, especially teachers, who often lack tools to detect and intervene in realities as complex as that of people who have suffered traumatic situations. This reason leads us to investigate the degree of knowledge and representations that teachers have about the resilient phenomenon, based on an educational practice that exceeds the limits of mere knowledge, and that impacts on the personality construction of the subject who learns.

Our proposal pursues the following general objective: Analyze and evaluate the degree of knowledge that teachers have about resilience

Keywords: resilience - trauma - strategies - intervention – ICT

Resumo: A capacidade de fazer frente a situações traumáticas ou resiliência, é o eixo central de nossa proposta. As trajetórias

existenciais de nossos meninos e adolescentes não necessariamente devem ficar sujeitas a seu passado traumático, sina pelo contrário, o sistema educativo mesmo deve ser interpelado para intervir em benefício da resiliência, em especial os professores, quem em muitas ocasiões carecem de ferramentas para detectar e intervir em realidades tão complexas como a de pessoas que têm sofrido situações traumáticas. E que impacta na construção da personalidade do sujeito que aprende Nossa proposta persegue o seguinte objetivo geral: Analisar e avaliar o grau de conhecimento que possuem os professores a respeito da resiliencia.

Palavras chave: resiliência - trauma - estratégias - intervenção - TIC

^(*) **Walter Temporelli:** Doctor en Psicología de la Educación, Diploma de Estudios Avanzados en Psicología Evolutiva y de la Educación, Máster en Investigación en Psicología de la Educación, Diploma de Estudios Superiores Especializados en Psicología de la Educación, en todos los casos en Universidad Autónoma de Barcelona, Universidad de Barcelona, Universidad Rovira i Virgili, Universidad Ramón Llull, Universidad Lleida, y Universidad Girona. Máster en Comunicación y Educación (UAB). Licenciado en Psicopedagogía (UNLZ). Realizador Cinematográfico y en video (EPA). Realizó estudios de postgrado y capacitación en París, Bogotá y Madrid. Investigador y docente (UAB, UNC, USAL, UNM, UNPAZ). Posee más de 30 años de experiencia docente, en áreas tan diversas como la psicología, la filosofía, el audiovisual, la publicidad, el periodismo, y las nuevas tecnologías aplicadas a la educación.

Recreos literarios: uniendo continentes. Del papel a la realidad virtual

Fecha de recepción: junio 2017

Fecha de aceptación: agosto 2017

Versión final: octubre 2017

Marta Villar ^(*) y Fernando Manuel Doural ^(**)

Resumen: En un instituto cuya identidad se construye entre España y Argentina, esta experiencia se centró en la animación a la lectura de obras de autores gallegos. Redefine el rol del bibliotecario como canalizador del respeto a la diversidad cultural en un mundo interconectado y plural. Con intervención en los recreos mediante dinámicas que incluyen el uso del papel, las artes y las TIC (realidad aumentada, códigos QR, RRSS...) como canal multiplicador del fenómeno comunicacional en un momento en donde el libro migra a soportes virtuales.

Palabras clave: animación a la lectur- bibliotec- galici- identida- TIC

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 290]

Introducción

Este Proyecto de Animación a la Lectura se llevó a cabo en el nivel Secundario del Instituto Argentino Gallego Santiago Apóstol de Buenos Aires durante el ciclo lectivo 2016 y consistió en “sacar” la biblioteca a los pasillos durante los recreos. Se promocionó una serie de obras y autores gallegos contemporáneos en base a criterios de oportunidad por haber visitado nuestro Instituto duran-

te la FILBA 2016 y, obviamente también, en base a criterios de actualidad y calidad literaria de dichas obras. Desde la biblioteca se diseñó una estrategia pedagógica de intervención en los recreos como lugar desestructurante y lúdico. Para ello utilizamos múltiples dinámicas y la tecnología junto a estrategias colectivas y participativas que incluyen con sentido crítico el uso del libro en formato papel, las artes y las TIC. Estas herramientas

fueron utilizadas no solo de modo instrumental sino también para enriquecer la experiencia en estos tiempos en los que la comunicación pasa cada vez más por el uso de soportes virtuales como la realidad aumentada, los códigos QR y el uso de las redes sociales como canal multiplicador.

Contexto institucional-educativo

El Instituto Argentino Gallego Santiago Apóstol es un centro educativo de gestión privada fundado por emigrantes de una de las colectividades más numerosas de Argentina. La entidad propietaria es la Fundación Galicia América constituida por la Xunta de Galicia (Gobierno Autónomo Gallego) y el Centro Galicia de Buenos Aires, cuyo objetivo principal es fomentar la cultura y la lengua gallega a 10.000 km de la Galicia territorial.

Esta joven y dinámica comunidad educativa está ubicada en medio de un barrio pluricultural y superpoblado, Once-Balvanera en el cual reside el 53% de la población escolar. Un 42% llegan a la institución desde otros lugares de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Conforme a una incipiente investigación estadística realizada en el centro educativo utilizando tecnología Cloud (en la nube) durante 2016, se completaron encuestas voluntarias y anónimas por parte del 33% de las familias. Se extrajeron de la misma algunos datos como muestra acerca de la composición y naturaleza de nuestra comunidad educativa. Estos datos no deben tomarse como definitivos aunque podemos afirmar como tendencia que los vínculos familiares se remontan, al menos en segunda generación, en más del 57% de la muestra a España y de ellos el 94% de los casos poseen padres, abuelos o bisabuelos nacidos en Galicia.

Otros colectivos identificados son el de descendientes de europeos no españoles, en un 17% aproximadamente, compuesto por nacionalidades como la alemana, polacos, yugoslavos, checos y de otros países de Europa del Este. Se observa también un componente no mensurado con exactitud de alumnos provenientes de familias nativas de Argentina, otras provenientes de países limítrofes y otras de origen asiático, particularmente de Corea; en ese orden de importancia numérica.

Podemos decir que nuestra identidad cultural como institución está compuesta de una interesante mixtura de orígenes.

Un 84% de los alumnos participa voluntariamente de actividades extracurriculares de algún orden ofrecidos por la institución: Bailes tradicionales de Galicia, talleres de realización de radio y TV, coro escolar, olimpiadas matemáticas, comedia musical, natación, deportes bajo techo y al aire libre, volley, ludoteca, banda de rock, música tradicional gallega, escuelas de cantareiras o folklore argentino.

El nivel Secundario se inauguró en el año 2005 y desde entonces se han trabajado contenidos curriculares y extracurriculares mediante diferentes estrategias pedagógicas: Salidas didácticas, integración con otras materias, propuestas de expresión artística, plástica, audiovisual. Se reciben continuamente visitas y conferencias participativas de intelectuales, científicos y artistas. Asimismo se desarrollan diferentes proyectos como el de Escuelas Verdes, Festival de Cortos, campamentos, ferias de cien-

cias, articulación con universidades (UCES y UTN). El alumnado obtiene también diferentes certificados: en informática (UTN-Programa Digital Junior), en idioma inglés (Nivel B2 del MCER refrendado por el First Certificate in English de la Universidad de Cambridge) y la certificación en Lingua Galega (Nivel B2 del MCER refrendado por el certificado Celga 3 expedido por la Xunta de Galicia (Gobierno Autónomo de Galicia - España).

Un lugar de pertenencia de alumnos entre sí, con docentes y donde la familia comienza a jugar un rol cada vez más necesario en su estructura. La asesoría en comunicación está llevada por un representante y en 2017 una familia formará parte del Comité Ambiental Escolar que tiene representantes de alumnos, docentes, directivos y asesores escolares.

En su corta trayectoria institucional desde 1998 ya próximos a cumplir dos décadas de periplo gracias al accionar de sus alumnos y la potencialidad de su cuerpo docente han recibido varias menciones y premios.

La identidad y pertenencia son claves en su ADN. Identidad pluricultural que hace que nacidos o criados en el seno de otra cultura se sientan profundamente argentinos y posean una pertenencia a esa Galicia portátil y universal que invita a ser gallegos y gallegas a toda persona que quiera formar parte de su realidad. Con hechos concretos, con la frescura y espontaneidad del niño y adolescente que no imposta una respuesta a la hora de referirse a sí mismos como sujetos transformados en su paso por la institución que contiene, acompaña, prepara y da alas propias para la vida en sociedad.

Diagnóstico

En ese marco funciona la biblioteca del Nivel Secundario que realizó su propio diagnóstico de recursos y de funcionamiento como servicio al alumnado y docentes en colaboración con la asesoría de comunicación del instituto. Desde hace años el catálogo de los fondos está informatizado lo cual facilita la atención al usuario. En los últimos ciclos lectivos se ha ofrecido servicio de atención al usuario, apoyo a diversas actividades del centro, invitación a encuentros temáticos y realización de actividades culturales relacionadas con fechas destacadas de la cultura y de la historia general y articulación con 6° y 7° de primaria buscando la continuidad entre niveles. Sin embargo, en este tiempo se ha observado que existe una diferencia enorme entre las estadísticas de uso de la biblioteca escolar del nivel Primario y el Secundario. Por varios motivos, en el nivel Secundario apenas acuden en su tiempo libre a la biblioteca y mucho menos solicitan libros en préstamo a domicilio por interés personal. Se cree que en gran parte este cambio es provocado por la mayor carga horaria y mayores responsabilidades que se dan en este nivel sumado a que el tiempo de los recreos disminuye en este nivel superior. Este escaso tiempo libre los alumnos lo suelen dedicar a consumir alguna bebida o tentempié.

Por otro lado, el proceso dinamizador de la biblioteca de Secundario ha sido discontinuo y comenzó de modo más exhaustivo a partir de la incorporación de la actual bibliotecaria hace dos años.

Por todo esto se realizó un análisis FODA- *Análisis de las características internas (Debilidades y Fortaleza) y*

su situación externa (*Amenazas y Oportunidades*) de una organización, empresa, situación, etc.- que fue utilizado en todo el proceso como herramienta de evaluación continua y que en esta instancia diagnóstica nos permitió pensar en la viabilidad y utilidad de “sacar la biblioteca al recreo”. Apoyándonos en un trabajo en equipo y la experiencia docente de la bibliotecaria vimos la oportunidad de aprovechar las visitas de escritores para seguir promocionando sus obras en los meses siguientes hasta fin de curso. Observamos que prácticamente todos los alumnos utilizan computadoras en sus casas para conectarse a las redes sociales y que poseen celular con conexión a internet. Ello también nos llevó a implementar el uso de las TIC y la creatividad e innovación en general para acercarlos a los libros. Por otro lado era necesario incorporar acciones que rompieran la barrera vincular entre bibliotecaria-alumno y el espacio del recreo pareció lo más oportuno.

La importancia de la lectura: Creemos que la incentivación a lectura en adolescentes es una tarea en la que toda la comunidad debe estar implicada. La lectura es una de las actividades exclusivas del ser humano que nos diferencia de otros seres vivos. Consideramos importante y primordial su promoción en la escuela pues es útil para la adquisición de habilidades y conocimientos en todas las áreas y aspectos de desarrollo. Cuando leemos mejoramos la capacidad de observación, atención, concentración, reflexión y análisis crítico. La lectura es una herramienta de trabajo intelectual cuyo hábito debemos fomentar desde las bibliotecas escolares desde una lectura variada en temas y géneros, para contribuir a la formación integral de ciudadanos conocedores de las distintas realidades y, por lo tanto, más tolerantes y conscientes de la diversidad. Pero también queremos contribuir a la formación de personas libres y felices. Con la lectura nos podemos divertir, reflexionar, estimular y satisfacer la curiosidad sobre temas que nos afectan e interesan personalmente.

El rol del bibliotecario: Dicho todo lo anterior concebimos el rol del bibliotecario escolar como puente facilitador entre alumnos, libros, escuela, familia y sociedad, en este caso en particular vinculando también Argentina con Galicia, fomentando el respeto a la diversidad cultural en un mundo plural e interconectado. La biblioteca debe ser algo vivo y para ello es necesario llevar a cabo prácticas docentes que promuevan el acceso a la lectura literaria y la investigación, la promoción de derechos culturales, pues no hay que olvidar que - desde nuestro punto de vista - las bibliotecas son espacios de democratización de la cultura. Un bibliotecario escolar aislado, que trabaje individualmente, puede conseguir algunos resultados positivos, pero estos serán todavía más positivos si la biblioteca forma parte de un proyecto institucional y un ideario de centro y si conseguimos trabajar en equipo de modo interdisciplinar junto a otros docentes, los directivos e incluso las familias. El bibliotecario escolar, como todo docente, debe tener vocación y entusiasmo constantes.

Hay que destacar la importancia de las TIC en las bibliotecas escolares tradicionales y físicas que cada vez

en mayor medida apuntan o ven necesario para su supervivencia el empleo de las TIC, la digitalización y la incorporación al mundo virtual en la era de la Sociedad de la Información del siglo XXI.

La importancia del recreo: El recreo por lo general está visto y pensado como un momento de descanso y libertad entre clase y clase que en el Nivel Secundario suele durar menos que en Primaria. Normalmente se desarrolla en un patio o pasillos y durante este tiempo muchos alumnos también permanecen en el aula o van al buffet a consumir alguna bebida o comida, juegan al ping-pong, se conectan a sus celulares. El rol del maestro o preceptor durante estos minutos suele ser de control en cuanto al respeto a las normas de convivencia y en muchas ocasiones se utiliza para resolver problemas o dudas que tengan los alumnos. Escasas veces es entendido como un espacio-tiempo en el que experimentar actividades lúdicas diversas que conduzcan a la lectura y la investigación y en pocas ocasiones se aprovechan estos minutos para visitar la biblioteca.

Un reto que tenemos hoy en las escuelas es revalorizar el recreo como espacio educativo y de socialización complementario a la formación integral de los alumnos, formación en valores e identidad humana.

Fundamentación del proyecto

Como escuela argentino gallega la biblioteca de nivel secundario tiene como uno de sus objetivos principales la contribución a nuestra cultura. Buenos Aires está muy próxima históricamente a la Galicia territorial y las nuevas tecnologías bien empleadas nos acercan más todavía. Según datos de junio de 2016 la población de Galicia es de 2.714.084 personas y según una encuesta realizada por el Instituto Galego de Estadística (IGE) sobre conocimiento y uso del gallego con datos de 2013, el 31,2 por ciento de los gallegos habla habitualmente en gallego. El gallego supera el millón de hablantes teniendo en cuenta el número de gallegos migrantes y se encuentra entre las 30 lenguas más usadas en Internet en el mundo. Según la Real Academia Galega, por número de hablantes, el gallego ocupa el lugar 160 entre las aproximadamente 5.500 lenguas que existen en el mundo, el lugar 23 entre las 150 lenguas europeas y es la segunda lengua europea más hablada entre las no oficiales de ningún estado. Además el gallego es útil para comunicarse en los ámbitos lusófonos, por eso los gallegos hablantes tienen acceso a 250 millones de personas que se expresan en portugués, la sexta lengua más hablada del mundo. Aunque las estadísticas indican que el uso del gallego descendió debido a la pérdida de transmisión familiar, políticas históricas de desprestigio, prejuicios sociales y la insuficiencia de medidas, esta escuela y su contexto social son un ejemplo de lucha y resistencia por mantener vivo el principal vehículo de la cultura como es el idioma.

En cuanto a la industria editorial en 1980 se editaron en gallego 187 títulos y en 2010, 2.500. En la actualidad es una literatura reconocida en todo el mundo y el volumen de obras literarias gallegas traducidas a otros idiomas va en aumento. Desde esta biblioteca situada en el corazón de los que muchos llaman la ciudad más gran-

de de Galicia o la quinta provincia gallega, asumimos parte de la responsabilidad de que el número de lectores de obras gallegas siga en aumento a nivel mundial.

Objetivos

Como ya se ha señalado estos encuentros buscaron generar motivación y provocar interés en los estudiantes a través de actividades lúdicas y creativas acordes a sus tiempos y posibilidades, no solo como consumidores de cultura o como estudiantes, sino como agentes generadores y multiplicadores de cultura. Este proyecto forma parte del plan de recuperación y dinamización de la biblioteca en el que se persigue que los alumnos sean multiplicadores y productores de la cultura y de valores democráticos.

Así se buscó la consecución de varios objetivos principales a largo plazo a través de un proceso natural:

- Acercarse de un modo recreativo e innovador a las obras de escritores de Galicia.
- Generar y/o reforzar el hábito de la lectura y de visita voluntaria a la biblioteca entre la comunidad educativa.
- Incrementar el número de lectores en el Nivel Secundario.
- Impulsar actividades diversas que inviten a los estudiantes a leer e investigar.
- Potenciar la creatividad a raíz de la lectura e investigación.
- Brindar la posibilidad de poder conocer más a fondo la cultura e historia de Galicia a través de recursos bibliográficos y audiovisuales.
- Contribuir a la generación de más espacios de socialización donde se utilice naturalmente el idioma gallego.
- Incentivar prácticas que contribuyan a la toma de consciencia acerca de que los adolescentes también son agentes activos de la cultura.

Actividades

Las actividades se diseñaron en función a la temática y/o el género de cada obra a promocionar que correspondían a los 11 autores gallegos que visitaron la escuela en 2016. A saber: Manuel Rivas, Elena Gallego, Jorge Mira, Fina Casalderrey, Francisco Castro, Leticia Costas, Miguel Anxo Fernán-Vello, María Solar, Yolanda Castaño, Luis G. Tosar y Xesús Alonso Montero, en ese entonces presidente de la Real Academia Galega. Se promocionaron más de 20 libros mediante 17 actividades, muchas de las cuales se desarrollaron durante más de una sesión.

Se diseñaron diferentes estrategias y juegos que incorporaran diversas herramientas creativas como modo de llamar la atención y enganchar a los alumnos. Así se pensó en utilizar material audiovisual y nuevas tecnologías como la realidad aumentada y los códigos QR, los celulares y la computadora relacionando también diversas expresiones artísticas como la escritura, las artes plásticas, escénicas, música... además de las redes sociales como modo de difusión e interacción virtual.

Metodología

La metodología empleada estuvo basada fundamentalmente, entre otros, en ciertos principios básicos de la Educación Popular de Paulo Freire y la teoría socio-his-

tórica del aprendizaje y desarrollo de Vigotsky. Una educación multidireccional que propicie la crítica, el diálogo y la reflexión, con intencionalidad transformadora a través de la construcción colectiva y la participación.

Es por ello que no se pretende imponer la obligatoriedad a leer ni a participar en las actividades propuestas, sino que a través de estrategias lúdicas, voluntarias y no invasivas, sin forzar, se pretenden abrir caminos para poder elegir y practicar la libertad, pues creemos firmemente que el conocimiento es un principio elemental de libertad. Desde una posición de escucha constante hacia los alumnos en cuanto a sus emociones, el contexto cotidiano y sus gustos e intereses personales las actividades se presentaron guiadas a través de una consigna previa pero totalmente flexibles en función de los emergentes que fueron surgiendo. Eso sí, siempre promoviendo la intervención del alumnado como protagonista creativo.

El ambiente pretendió ser lo más democrático posible y el rol de la bibliotecaria sería de guía y coordinadora. Se destaca el uso de la tecnología más que como estrategia de acercamiento a los chicos, más que con un uso instrumental, también para enriquecer el contenido, enriquecer la experiencia.

Resultados

Este proyecto de animación a la lectura e inmersión lingüística en el espacio del recreo de 15 minutos de los días jueves a media mañana funcionó en el 5º piso donde se encuentra el grueso de la población del secundario en el día de mayor concentración ya que no hay actividad del nivel en el Campo de Deportes de Olivios. Una población de 160 alumnos en total y una participación promedio de la actividad de 25 alumnos espectadores pasivos y unos 12 activos participantes en la actividad semanal propuesta de forma voluntaria y rotativa. Lo que se dice una experiencia micro.

En el cuarto piso se colocó una "Sección de Destacados del Mes" donde se situaron las fotos de los dos autores a trabajar ese mes en los recreos, con sus respectivas biografías y obras disponibles en la biblioteca y que fueron rotando desde el mes de junio hasta final de año. En cada sesión se creó una instalación audiovisual con fotos y videos relativos al autor y obra a promocionar ese día y al lado una mesa con los libros disponibles en la biblioteca de la autoría de los "destacados" de ese mes, de manera que los chicos pudieran acercarse natural y activamente a ellos. A continuación se les transmitía a los chicos y chicas una consigna para desarrollar voluntariamente alguna actividad lúdica y creativa de corta duración que tuviera alguna relación con el libro a promocionar en ese recreo. Se buscó que cada actividad fuera diferente y original, por eso hubo actividades más enfocadas hacia la reflexión y el debate y otras donde utilizar el arte, la pintura, la música e incluso nuevas tecnologías como los códigos QR.

Cabe señalar que en estas actividades se utilizó el idioma gallego principalmente tanto en la comunicación presencial como virtual en las RRSS. La utilización de las RRSS se dio fundamentalmente antes y después de cada sesión para darle difusión y acercar la biblioteca al usuario dando la posibilidad de interaccionar virtual-

mente con la comunidad educativa y la comunidad en general, incluso con algunos autores y ciudadanos de Galicia. Esta comunicación virtual tuvo excelentes resultados en algunos casos, pues permitió la interacción con los autores en la distancia a través de las redes sociales y se pudo comprobar la gran cantidad de visitas recibidas en las diferentes publicaciones.

Teniendo en cuenta los objetivos expresados previamente en el apartado correspondiente podemos decir que todos se han logrado inclusive se han alcanzado otros resultados no tenidos en cuenta con anterioridad, que podríamos denominarlos *resultados colaterales* como son el hecho de reforzar herramientas y habilidades para el trabajo en equipo, la adquisición de valores humanísticos y de solidaridad, la integración social de varios alumnos, fomento del debate y el acercamiento vincular alumnos-bibliotecaria-docentes.

En algunas ocasiones se corrió el riesgo de centrarse en la búsqueda de la participación masiva en la actividad lúdica poniendo en segundo plano la obra literaria, buscando el éxito inmediato y no el interés a largo plazo por la lectura. Sin embargo esto también contiene un aspecto positivo puesto que lo lúdico deja una agradable sensación de bienestar en el alumno que hace que posteriormente de forma indirecta relacione la lectura y la literatura con el placer.

Aunque los resultados son difícilmente medibles se cree que todo este gran trabajo ha tenido un cierto grado de éxito pues se ha observado cómo en varias ocasiones se realizó durante la actividad el préstamo de alguno de los libros promocionados y en muchas otras ocasiones los chicos han venido a la biblioteca preguntando directamente por esas obras y autores. Otros chicos que no estuvieron en esos recreos luego también pedían los libros gracias al feedback y al boca a boca. Incluso personal docente y de mantenimiento solicitaron un par de obras en préstamo.

A otro nivel se han alcanzado resultados positivos en cuanto a la mejora en la comunicación y un paso interesante hacia la integración de materias que ha sido propiciado por el buen ambiente laboral y el apoyo puntual de algunos docentes que en ciertas ocasiones se han acercado a preguntar, participar y proponer.

Al final del proyecto se realizó un video-resumen que se hizo en base a material fotográfico y audiovisual recopilado durante el año y que será mostrado a toda la comunidad educativa al comienzo del ciclo lectivo 2017.

Dicho video se puede consultar en:

Youtube: Recreos Literarios 2016: <https://www.youtube.com/watch?v=8cFNko4ifyU&feature=youtu.be>

Web de la institución: <http://www.santiagoapostol.edu.ar/>

Facebook de la Institución: Instituto Argentino Gallego Santiago Apóstol.

Conclusiones

Se trató de un arduo trabajo que solo se puede sostener gracias al entusiasmo y la vocación, ingredientes imprescindibles para que cualquier tipo de proyecto educativo ofrezca buenos resultados. Hay que señalar que no es tarea sencilla. Se pueden realizar proyectos espectaculares visualmente, pero a largo plazo, que es

lo que interesa en este caso, el trabajo de hormiguita en el día a día es primordial. Para este proyecto se ha tenido que seleccionar y preparar los materiales de cada una de las actividades a planificar, estudiar las obras y en cada sesión buscar herramientas de dinamización atractivas en un espacio que en principio no está pensado para este tipo de actividades. Es fundamental la creatividad, pero sin que la falta de seguridad en que funcione o no nos frene, pues la práctica experimentada con los chicos va a retroalimentar continuamente la teoría de cómo es el modo más efectivo de realizar un proyecto de estas características. Pero siempre será diferente porque los grupos son muy heterogéneos y no hay nada que garantice el éxito más que la perseverancia y el contagio del entusiasmo. Si los adolescentes están rodeados de adultos y referentes que disfrutan y comparten la lectura, es muy probable que a ellos también les guste y quieran leer. Así de sencillo y complejo al mismo tiempo. No hay fórmulas mágicas, pero sí debemos estar continuamente reformulando la teoría a partir de la práctica adaptándonos a las circunstancias concretas de cada grupo y momento.

A partir de este año 2017 y dada la experiencia aquí descrita la escuela se propone estabilizar los Recreos Literarios incorporando cada vez más las nuevas tecnologías y propiciando cada vez más la participación y la posibilidad de profundizar más en cada autor. De tal manera que en vez de tratar un alto número de autores y obras, se propone tratar un único autor por mes y dos de sus obras, proponiendo diversas actividades que puedan ser exploradas por los estudiantes en más de una ocasión, facilitando de este modo la posibilidad de que participe un mayor número de alumnos en cada actividad, de que puedan profundizar en el conocimiento. Se verá apoyado a través del proyecto "Foros de Biblioteca" que es un espacio en el que los alumnos asistirán una vez al mes a la biblioteca con la docente de literatura y la bibliotecaria y que generarán tareas diversas y voluntarias para la dinamización de la misma y la investigación de temas que sean de su interés. Dentro de este espacio se abrirá un equipo de trabajo voluntario compuesto por alumnos que quieran colaborar en la preparación y difusión entre sus compañeros de los Recreos Literarios.

Referencias bibliográficas

- Baquero, R. (1997). *Vigotsky y el aprendizaje escolar*. Argentina: Aique.
- Rivas, M. (2016). *Informe Galicia para un alien. Suplemento UNSAM Siempre en Galicia*. Review Revista de libros. Núm. 8. Buenos Aires: UNSAM. Cátedra Galicia-América.
- Julián Fernández, E. (2015) *Prácticas docentes que promueven o no el acceso a la lectura literaria: sociabilidad y promoción de derechos culturales*. Palabra clave. Vol. 5. Núm. 1. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. UNLP. Recuperado de: <http://www.palabraclave.fahce.unlp.edu.ar/>
- Freire, P. (1965). *La educación como práctica de la libertad*. www.bibliotecavirtual.com.ar
- García Teijeiro, A. (1989). *O libro na escola: as bibliotecas escolares e de aula*. Vigo: Xunta de Galicia.

Schulmaister, C. (2007). *La importancia del recreo*. Argentina: Río Negro online (p. 20 y 21).
Instituto Galego de Estadística (IGE). www.ige.eu
Europa Press. (5.12.2014). <http://www.europapress.es/galicia/>
O galego no mundo. Datos de uso. Real Academia Galega. www.academia.gal

Abstract: In an institute whose identity is built between Spain and Argentina, this experience focused on the animation of reading works by Galician authors. It redefines the role of the librarian as a channel for respect for cultural diversity in an interconnected and plural world. With intervention in recreations through dynamics that include the use of paper, arts and ICT (augmented reality, QR codes, RRSS ...) as a multiplier channel of the communication phenomenon at a time when the book migrates to virtual media.

Keywords: animation to the lectur- bibliotecgalici- identidad- ICT

Resumo: Em um instituto cuja identidade se constrói entre Espanha e Argentina, esta experiência se centrou na animação à leitura de obras de autores galegos. Redefine o papel do bibliotecário como canalizador do respeito à diversidade cultural em um mundo interconectado e plural. Com intervenção nos recreios mediante dinâmicas que incluem o uso do papel, as artes e as TIC (realidade aumentada, códigos QR, RRSS...) como canal multiplicador do fenômeno de comunicação em um momento em onde o livro migra a suporte virtuais.

Palavras chave: Animação - leitura - biblioteca - identidade - TIC

(¹) **Marta Villar**. titulada en Educación Social por la Universidad de Santiago de Compostela (España). Docente de lengua gallega en Nivel Inicial y Primario y bibliotecaria en el Nivel Secundario del Instituto Argentino Gallego Santiago Apóstol. Asimismo es bibliotecaria del Centro Galicia de Buenos Aires.

(²) **Fernando Doural**. Consultor. Comunicador social (UBA), profesor universitario y especialista en Educación y TIC.